

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	795.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	1.177.200,00
--------------------------------	---------------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.972.200,00
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
FRANCO AMADEI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	795.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	653.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		653.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	5.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	12.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		17.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	200,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	10.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	300,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	18.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		38.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	85.300,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	5.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	366.100,00
V.08 Partita di Giro 2	12.300,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	468.700,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	1.177.200,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	20.650,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	6.000,00
I.04	Indennità di fine rapporto	3.000,00
I.05	Assicurazioni sociali	39.000,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	103.500,00
Totale Titolo I		172.150,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.800,00
II.02	Cancelleria	1.800,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
II.04	Pulizia locali	21.200,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	8.600,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	5.500,00
II.07	Affitto locali	362.000,00
II.08	Manutenzioni	6.400,00
II.09	Trasporti	5.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.850,00
II.11	Spese amministrative varie	2.200,00
II.12	Libri e Audiovisivi	1.000,00
II.13	Abbonamenti	500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	3.300,00
Totale Titolo II		440.650,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	838.700,00
III.02	Pubblicazioni	20.500,00
III.03	Pubblicità	3.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	8.800,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III		871.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	3.000,00
IV.02	Arredamento	3.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	3.500,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		9.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	85.300,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	5.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	366.100,00
VI.09	Partita di Giro 2	22.500,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		478.900,00

TOTALE GENERALE USCITE		1.972.200,00
-------------------------------	--	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	325.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	900.700,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.225.700,00
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
FRANCO AMADEI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	325.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	450.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		450.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	5.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	10.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		15.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	200,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	10.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	100,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	15.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		35.300,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	20.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	366.100,00
V.08 Partita di Giro 2	12.300,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	400.400,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	900.700,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	39.000,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	103.500,00
Totale Titolo I		142.500,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.500,00
II.02	Cancelleria	500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	9.800,00
II.04	Pulizia locali	19.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.100,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	5.500,00
II.07	Affitto locali	276.000,00
II.08	Manutenzioni	3.200,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.800,00
II.11	Spese amministrative varie	700,00
II.12	Libri e Audiovisivi	500,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	1.000,00
Totale Titolo II		329.600,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	346.900,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.800,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	348.700,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.500,00
IV.02 Arredamento		1.500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.500,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		20.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		366.100,00
VI.09 Partita di Giro 2		12.300,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		400.400,00

TOTALE GENERALE USCITE	1.225.700,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PECHINO - 3070150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa presunto al 31.12.2020 (Euro 325.000,00). L'avanzo di cassa deriva essenzialmente dai residui calcolati sulle somme stanziare e accreditate sul bilancio di questo Istituto per la realizzazione delle iniziative programmate per l'Anno della Cultura e del Turismo Italia-Cina, inizialmente previsto per il 2020, ma poi rinviato al 2022 a causa della nota emergenza sanitaria COVID-19. Trattasi di somme stanziare a valere sui fondi del Piano straordinario "Vivere all'Italiana", rispettivamente 2019 (integrazione) e 2020. A questi si aggiunge il residuo sui fondi del DM "Cura Italia" 2020, quest'ultimi destinati anche ad iniziative programmate per il 700mo Anniversario di Dante previsto nel 2021.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

L'ammontare della dotazione finanziaria, di Euro 450.000,00, è pari a quanto assegnato dal MAECI per l'anno 2020, escluse le assegnazioni di ulteriori fondi di provenienza MAECI ascrivibili al Cap. 2761, quali ad esempio i fondi "Vivere all'italiana" (Messaggio DGSP Uff. VIII n. 0119212 del 15/10/2020).

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

Sponsorizzazioni di aziende italiane a eventi culturali e di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana organizzati dall'Istituto nell'ambito della propria programmazione culturale (euro 5.000,00)

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Sponsorizzazioni di aziende locali a eventi culturali e di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana organizzati dall'Istituto nell'ambito della propria programmazione culturale (Euro 10.000,00).

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Introiti previsti relativi alle quote di iscrizione dei soci per l'accesso al servizio di biblioteca e di videoteca dell'Istituto (Euro 200,00)

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Entrate derivanti dal contributo spese richiesto per l'utilizzo della sala polivalente dell'Istituto da parte di aziende italiane e cinesi per loro eventi, stimate sugli introiti registrati negli anni precedenti, ma tenendo presente eventuali limitazioni nell'utilizzo degli spazi dell'Istituto al pubblico dovuta al possibile perdurare della pandemia di Covid-19 (Euro 10.000,00).

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi bancari sul conto corrente in RMB Yuan presso Bank of China (Euro 100,00).

III.08 Esami di certificazione

Entrate derivanti dalla somministrazione di esami universitari sulla base di un accordo con l'Università Telematica Internazionale UniNettuno e del test di conoscenza della lingua italiana per la pre-immatricolazione degli studenti cinesi presso le università italiane, in collaborazione dell'Ufficio consolare/Studenti dell'Ambasciata (Euro 10.000,00)

III.09 Rimborsi IVA

Entrata prevista di rimborsi IVA su spese in RMB effettuate dall'Istituto durante l'anno (Euro 15.000,00).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Quota del Fondo Scorta dell'Istituto che si prevede di utilizzare, da reintegrarsi entro i termini previsti dal Regolamento (Euro 20.000,00).

V.03 Ritenute d'acconto

ritenute d'acconto trattenute sui compensi ad artisti che si prevede di versare durante il 2021 (Euro 2.000,00)

V.07 Partita di Giro 1

L'importo si riferisce ai contributi ministeriali, calcolato sulla base di quanto richiesto nel corso del 2020 sul Cap. 2619/P.G.2, a sostegno del funzionamento di cattedre di lingua italiana presso istituzioni scolastiche locali (22.000,00 euro), ai contributi ordinari a sostegno delle cattedre di lingua italiana e quelli per il progetto "Laureati per l'Italiano presso le università locali (Euro 344.100,00). Totale di Euro 366.100,00.

V.08 Partita di Giro 2

L'importo si riferisce a contributi ministeriali per la traduzione di opere italiane in lingua cinese a favore di case editrici locali assegnati dal MAECI sul Cap. 2619/P.G.9 (Euro 12.300,00).

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.05 Assicurazioni sociali

Euro 39.000,00: contributi assicurativi e previdenziali per il personale di cui al Cap. I.07 poste a carico dell'Istituto dalla Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino, fissate ogni anno dalle competenti autorità fiscali della Municipalità di Pechino.

I.07 Altre spese di personale

Euro 103.500,00. Sul bilancio dell'Istituto sono da ascrivere le spese per gli stipendi del personale assunto localmente attraverso la Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino, in conformità con la normativa locale.

Tale personale - composto da cinque unità: Wang Leilei, Yang Xiaoning, Luo Rui, Su Xinxin e Cheng Jinrui (in pensionamento a fine maggio 2021) - non è assunto dunque direttamente dall'Istituto ma dalla Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche di Pechino, sulla base di un accordo firmato con l'Istituto. Non sussistendo pertanto alcun contratto di lavoro subordinato tra l'Istituto e il personale di cittadinanza cinese, né trattandosi di contratti di prestazione d'opera, la spesa è stata imputata al presente capitolo.

Il ricorso a tale personale locale cinese ha rappresentato negli anni, e rappresenta tuttora, l'unica soluzione per assicurare il corretto svolgimento dei compiti istituzionali dell'IIC, almeno fino a quando non sarà possibile incrementare la dotazione organica del personale a contratto di questo IIC, attualmente composta da sole 4 unità, e non sufficiente a far fronte alla mole di lavoro e agli importanti obiettivi della missione. Analogamente a quanto anche suggerito da questo Collegio dei revisori dei conti, si è pertanto provveduto (con Msg IIC n. 46 del 09.07.2020) ad avanzare richiesta di autorizzazione al Maeci per avviare le procedure di selezione volte all'assunzione a tempo indeterminato di n.4 collaboratori amministrativi a contratto locale, da adibire a servizi di interpretariato, traduzione e manifestazioni culturali, nonché di n.1 unità con mansioni ausiliarie (autista/comMESSO, poiché questo Istituto dispone di una autovettura di servizio), tutti di nazionalità cinese. Al momento si rimane in attesa di conoscere gli orientamenti in merito degli uffici competenti.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese telefoniche e postali annuali dell'Istituto, stimate sulla base di quanto effettivamente sostenuto negli ultimi anni (Euro 8.500,00).

II.02 Cancelleria

Spese di cancelleria dell'Istituto (Euro 500,00), stimate sulla base di quanto speso mediamente negli anni precedenti.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 9.800,00: si riferisce alle spese di riscaldamento dei locali nei cinque mesi invernali, alle utenze (consumo di acqua corrente calda e fredda, smaltimento rifiuti) e alle spese per l'acquisto di acqua potabile in bidoni, in considerazione dei bassi standard di igiene e sicurezza dell'acqua corrente fornita dalla Municipalità di Pechino.

II.04 Pulizia locali

Euro 19.000,00: Spesa relativa al servizio di pulizia dei locali dell'Istituto. Il servizio di pulizia quotidiana dei locali è garantito da una azienda specializzata locale, che fornisce due unità di personale e i prodotti di consumo. A questo si aggiunge il costo del servizio di pulizia straordinaria fuori dall'orario di ufficio, necessaria in caso di utilizzo della sala polivalente dell'Istituto da parte di aziende e enti locali e italiani, dietro pagamento di un adeguato corrispettivo o contributo spese (già citato alla nota al Cap. III.03 delle Entrate)

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Totale di Euro 1.100,00. Comprende il canone del servizio di assistenza tecnica, manutenzione software, hosting e backup del software Bibliowin5.0Web per garantire la corretta catalogazione del materiale librario e il regolare funzionamento della biblioteca dell'Istituto (euro 595,00), oltre alle spese previste per l'acquisto di materiale informatico di facile consumo.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Euro 5.500,00. Spese di sorveglianza per l'accesso ai locali dell'Istituto durante eventi ed attività culturali programmati al di fuori del normale orario d'ufficio dell'Ambasciata d'Italia nel cui compound ha sede l'Istituto (Euro 2.500,00). La somma include altresì piccole spese per la sicurezza dei locali e eventuali spese per adeguamenti previsti dall'aggiornamento del DVR dell'Istituto, in corso di elaborazione (Euro 3.000,00).

II.07 Affitto locali

Euro 276.000,00. Come già segnalato nelle relazioni finanziarie degli anni precedenti, il costo che più grava sul bilancio dell'Istituto è quello per l'affitto dei locali. Il prezzo dell'affitto per metro quadro concordato con la Corporazione dei Servizi per le Abitazioni delle Rappresentanze Diplomatiche di Pechino risulta in linea con quanto applicato dalla stessa Corporazione alla nostra Ambasciata (sita nello stesso compound), risultando congruo rispetto ai prezzi del mercato immobiliare della città di Pechino. Il pagamento previsto del canone di locazione, in due rate semestrali e con pagamento posticipato da effettuarsi entro il 1 giugno e il 1 novembre di ogni anno, risponde inoltre alle esigenze di gestione dell'Istituto. Alla spesa di cui sopra, si aggiunge il canone di affitto dei due locali a uso garage e magazzino.

II.08 Manutenzioni

Euro 3.200,00. La cifra indicata comprende le spese per la manutenzione e la riparazione delle attrezzature dell'Istituto, le spese di manutenzione dell'auto di servizio, di riparazione e risoluzione di problemi connessi all'uso dei computer dell'Istituto, la spesa per la manutenzione ordinaria e la riparazione dell'impianto di riscaldamento centralizzato dei locali per la stagione invernale.

II.09 Trasporti

Euro 2.000,00. Comprende tutte le spese relative ai movimenti dell'autovettura di servizio oppure, in caso di indisponibilità di quest'ultima, all'utilizzo dei trasporti pubblici locali da parte del personale dell'Istituto per attività fuori ufficio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 1.800,00. La spesa imputata corrisponde al premio per l'assicurazione annuale dell'autovettura di servizio e per l'assicurazione sulla responsabilità civile contro terzi a tutela degli utenti dell'Istituto e dei partecipanti alle attività svolte nella sala polivalente.

II.11 Spese amministrative varie

Euro 700,00. Comprende le spese fisse applicate automaticamente ogni mese dalla Bank of China per la tenuta del conto di gestione in RMB yuan, le commissioni sui pagamenti effettuati tramite bonifico bancario e quelle per l'acquisto di libretti di assegni, e eventuali versamenti IRAP su compensi.

II.12 Libri e Audiovisivi

Euro 500,00: spesa prevista per l'acquisto di materiale librario e audiovisivo per permettere l'aggiornamento della Biblioteca e della Videoteca dell'Istituto, da qualche anno ormai non arricchita di nuovi titoli.

II.15 Altre spese di funzionamento

Spese per materiale di facile consumo dell'Istituto non imputabili ad altri capitoli di spesa (euro 1.000,00).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La cifra di Euro 346.900,00 si riferisce agli eventi culturali elencati nelle allegate Scheda Eventi e Relazione del Direttore.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 1.800,000. Si riferisce alle spese di viaggio sostenute per permettere la partecipazione del Direttore o dell'Addetto Culturale ad attività ed eventi culturali fuori Pechino.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spese per l'acquisto di attrezzature eventualmente previste dall'aggiornamento del DVR dell'Istituto in corso di elaborazione (Euro 1.500,00)

IV.02 Arredamento

Spese per eventuale adeguamento dell'arredamento della sede previsto dall'aggiornamento del DVR dell'Istituto, in corso di elaborazione (Euro 1.500,00)

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spese per l'eventuale acquisto di apparecchiature informatiche, previste dall'aggiornamento del DVR dell'Istituto in corso di elaborazione (Euro 1.500,00)

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ricostituzione, entro i termini previsti dal Regolamento, del Fondo Scorta dell'Istituto (Euro 20.000,00).

VI.03 Ritenute d'acconto

ritenute d'acconto trattenute sui compensi ad artisti che si prevede di versare durante il 2021 (Euro 2.000,00)

VI.08 Partita di Giro 1

L'importo si riferisce ai contributi ministeriali, calcolato sulla base di quanto richiesto nel corso del 2020, sul Cap. 2619/P.G.2, a sostegno del funzionamento di cattedre di lingua italiana presso istituzioni scolastiche locali (22.000,00 euro), ai contributi ordinari a sostegno delle cattedre di lingua italiana e quelli per il progetto "Laureati per l'Italiano presso le università locali (Euro 344.100,00). Totale di Euro 366.100,00.

VI.09 Partita di Giro 2

L'importo si riferisce a contributi ministeriali per la traduzione di opere italiane in lingua cinese a favore di case editrici locali assegnati dal MAECI sul Cap. 2619/P.G.9 (Euro 12.300,00).

Premessa

L'insorgere a fine gennaio 2020 dell'emergenza epidemica Covid-19, con la conseguente brusca interruzione del grande piano di eventi originariamente programmato per l'Anno della Cultura e del Turismo, nonché il fatto che alla data della stesura di questo bilancio la crisi pandemica sembri essere ancora lontana dalla sua conclusione, ha costretto non solo all'interruzione di tutti gli eventi da febbraio a maggio 2020, ma anche ad una radicale ridefinizione di contenuti e forme della promozione artistico-culturale. I due principali fattori limitanti da considerare in questa ridefinizione metodologica, almeno fino alla prima metà del 2021, sono i seguenti:

- 1) Il blocco del rilascio dei visti agli stranieri, od almeno la richiesta di effettuare 14 giorni di quarantena all'arrivo, quand'anche il visto sia concesso, fino a data da definirsi (si parla di una ipotetica riapertura verso aprile 2021), impedisce ad oggi la pianificazione di eventi con la partecipazione diretta di artisti, relatori e ospiti dall'Italia;
- 2) Le limitazioni nell'accesso all'auditorium dell'Istituto, dovute alle regole di distanziamento, con riduzione del pubblico a 50 persone (rispetto alle oltre 200 che arrivavamo ad ospitare in epoca pre-covid), riduce drasticamente visibilità e valore promozionale delle attività organizzate dal vivo in auditorium.

Obiettivi

- Consolidamento del palinsesto di conferenze on-line in cicli tematici avviato nel giugno 2020 e suddiviso nelle rubriche: "I martedì letterari – Rubrica di Lingua e Letteratura Italiana", "Parliamo d'Arte – Rubrica di conferenze sulle arti figurative", "Incontri Musicali – Rubrica di Conferenze in Musica", "Il Caffè della Scienza – Rubrica di dialoghi fra Scienza e Filosofia".
- Produzione in Italia, su nostra commissione, di nuovi cicli di concerti di artisti italiani video-registrati diffusi sulle piattaforme internet e social cinesi. Programmati i seguenti due cicli: 1, "Italia in Jazz", serie di concerti di musica jazz italiana con introduzioni di esperti ed interviste dei musicisti. 2, "Itinerari di Musica Vocale Italiana", serie di concerti videoregistrati che ripercorrono le tappe principali del contributo italiano alla storia della musica vocale occidentale.
- Organizzazione di un palinsesto articolato di attività in occasione del 700mo anniversario della morte di Dante Alighieri. Allo stato attuale sono stati già programmati 20 eventi durante l'intero anno, coprendo in forme diverse (conferenze, letture, concerti, film, marionette, ecc.) molti dei temi storico-letterari attorno la figura e l'opera di Dante.
- Ripresa di spettacoli e concerti in presenza con artisti italiani nella seconda metà dell'anno.
- Ulteriore consolidamento dei canali di comunicazione promozionale degli eventi organizzati dall'Istituto (in particolare piattaforma WeChat oggi con oltre 29,000 iscritti, nonché WeiBo con oltre 69,000 iscritti) e rafforzamento di quelli di diffusione degli eventi on-line (su piattaforme specialistiche di qualità come ZaiYi, KuKu, ecc.).
- Ulteriore espansione della presenza dell'insegnamento della lingua italiana nelle università cinesi, con particolare focalizzazione sull'ingresso nelle grandi università generaliste (Peking University, Qinghua University, People's University, ecc.).
- Individuazione di scuole medie superiori locali dove sia potenzialmente possibile promuovere l'insegnamento dell'italiano come materia curricolare (in particolare licei con orientamento artistico e/o musicale), sul modello dell'esperimento di grande successo avviato nel 2019 nella Scuola 24 di Xiangyang.
- Avviamento da parte delle autorità cinesi competenti delle procedure per l'ingresso della lingua italiana nel sistema dell'esame nazionale di fine scuola superiore "gao-kao" (compilazione del piano studi nazionale, annuncio della fase sperimentale, ecc.).

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Pechino, all'interno del compound dell'Ambasciata d'Italia nel quartiere delle Ambasciate di Sanlitun, è sito in una palazzina indipendente disposta su due piani e dotata di una grande sala polivalente/teatro. L'entrata è in comune con quella dell'Ufficio Commerciale, per cui durante l'orario di ufficio la sorveglianza è assicurata dall'Ambasciata. La superficie coperta è di 957,77mq e quella scoperta (giardino) di circa 450 mq, la sala

polivalente/teatro, di ca. 300 mq, può ospitare eventi per un pubblico di circa 250 persone se disposti in posti a sedere, ovvero di 300-400 se in piedi. I locali dell'Istituto sono in affitto dalla Corporazione dei Servizi per le Abitazioni delle Rappresentanze Diplomatiche di Pechino, emanazione del Ministero degli Affari Esteri cinese. L'Istituto dispone anche, sempre in affitto dalla stessa Corporazione, di un locale a uso garage per l'auto di servizio e di un locale adibito a magazzino nel compound diplomatico di Sanlitun.

Risorse Umane

Il personale in servizio risulta composto, alla data di redazione del presente bilancio, dalle seguenti unità:

- Dott. Franco Amadei ("Chiara fama" - Nomina L. 401/1990)
- Marcello Matera, Addetto IIC
- Patrizia Liberati, Collaboratore amministrativo a contratto (legge italiana), in part-time verticale
- Tiziana Carcich, Collaboratore amministrativo a contratto (legge italiana)
- Tang Di, Assistente amministrativo a contratto (legge italiana)
- Ombretta Melli, Assistente amministrativo a contratto (legge italiana)

Il personale a contratto locale assegnato tramite la Corporazione dei Servizi per il Personale delle Missioni Diplomatiche, risulta composto alla stessa data dalle seguenti unità:

- Wang Leilei, interprete (segreteria Direttore, relazioni istituzionali, lingua italiana in Cina)
- Yang Xiaoning, interprete (organizzazione eventi, social media, piattaforme on-line, sito web)
- Luo Rui, interprete (organizzazione eventi, auditorium, live streaming, editing e sottotitolature)
- Su Xinxin interprete (organizzazione eventi, grafica, design/pubblicazioni)
- Cheng Jinrui, autista (autista/messaggero)

Il ricorso a tale personale locale cinese ha rappresentato negli anni, e rappresenta tuttora, l'unica soluzione per assicurare il corretto svolgimento dei compiti istituzionali dell'IIC, fino a quando non sarà possibile incrementare la dotazione organica del personale a contratto di questo IIC, attualmente composta da sole 4 unità, non sufficiente a far fronte alla mole di lavoro e agli importanti obiettivi della missione. Analogamente a quanto anche suggerito da questo Collegio dei revisori dei conti, si è pertanto provveduto (con Msg IIC n. 46 del 09.07.2020) ad avanzare richiesta di autorizzazione al MAECI per avviare le procedure di selezione volte all'assunzione a tempo indeterminato di n.4 collaboratori amministrativi a contratto locale, da adibire a servizi di interpretariato, traduzione e manifestazioni culturali, nonché di n.1 unità con mansioni ausiliarie (autista/comMESSO, poiché questo Istituto dispone di una autovettura di servizio), tutti di nazionalità cinese. Al momento si rimane in attesa di conoscere gli orientamenti in merito degli uffici competenti.

Risorse Finanziarie

L'ammontare della dotazione richiesta con il presente bilancio di previsione è pari a quella concessa nell'anno precedente (art.20, comma2, Decreto 27 aprile 1995, n.392).

Sebbene il riequilibrio della dotazione con i costi di gestione, avvenuto nel 2017, abbia consentito negli ultimi anni di superare i gravi problemi di gestione finanziaria degli anni precedenti, è opportuno tener presente che il continuo aumento del costo di beni e servizi in questo paese, come provato anche dagli aumenti avvenuti nel 2019, richiederà nel prossimo futuro adeguamenti alla dotazione finanziaria.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto è impegnato in diverse tipologie di azioni finalizzate al rafforzamento quantitativo e qualitativo dell'insegnamento della lingua italiana all'interno del sistema universitario cinese.

Nel 2021 proseguirà il lavoro di 'networking' e di organizzazione di eventi accademici e culturali in collaborazione diretta con le università con insegnamenti italianistici nella circoscrizione consolare di Pechino (13 università),

coinvolgendo anche i lettori ed i docenti italiani in loco. Proseguirà anche il lavoro di individuazione di scuole medie superiori locali dove sia possibile promuovere l'avvio di corsi curriculari di lingua italiana.

Altro ambito di grande importanza strategica è quello della diffusione dell'insegnamento della lingua italiana nelle scuole superiori cinesi. La non ammissibilità della lingua italiana fra le materie dell'esame nazionale di graduatoria post-diploma per l'ingresso nelle università cinesi ("gaokao"), costituisce un ostacolo fondamentale alla diffusione di corsi curriculari di italiano nelle scuole cinesi.

La diffusione dell'insegnamento della lingua italiana all'interno della scuola media sarebbe uno strumento di grande importanza strategica per il rafforzamento della diffusione in generale della nostra lingua in Cina. Esso avrebbe innanzitutto un effetto di ampliamento della domanda dei corsi universitari italianistici nelle università cinesi. Allo stesso tempo potrebbe svolgere un ruolo prezioso nel favorire sia l'incremento dell'afflusso di studenti cinesi nelle università ed accademie italiane, sia il miglioramento del quadro qualitativo degli studenti universitari cinesi in Italia, oggi piuttosto problematico anche a causa dell'ostacolo linguistico.

È auspicabile quindi che possa proseguire, non appena terminata l'emergenza Covid-19, l'importante lavoro finalizzato a consentire l'ingresso dell'italiano nel sistema del "gaokao", avviato nel 2019 dall'Ambasciata, con il supporto tecnico dell'IIC, presso le autorità cinesi competenti, anche in sede di negoziazione per il rinnovo del Programma Esecutivo di Cooperazione nel settore dell'Istruzione, e che a fine 2019, in occasione della visita del Ministro del MIUR On. Fioramonti, aveva portato a primi importanti segnali di apertura da parte cinese. In attesa dell'ingresso dell'italiano nel sistema del "gaokao" è comunque possibile tentare di far aprire classi con lingua italiana curriculare nell'ambito di specifici percorsi di formazione miranti ad un futuro avvio agli studi universitari in Italia, in particolare nei settori delle belle arti, della musica e del canto operistico.

Attività culturali

Per raggiungere gli obiettivi di visibilità ed efficacia degli eventi di promozione artistico-culturale, tenendo conto dei fattori limitanti descritti nella "Premessa", la programmazione nel 2021, almeno per tutta la prima metà dell'anno, proseguirà nella strategia metodologica avviata dal giugno 2020, ovvero:

- 1) Nell'organizzazione dei nostri eventi in Cina, sempre di contenuti italiani ed italianistici, massimizzazione dell'utilizzo di artisti, relatori ed ospiti locali, quando possibile anche con il coinvolgimento di artisti e docenti italiani residenti in Cina (purtroppo non molti).
- 2) Trasformazione delle diverse tipologie di eventi organizzati in passato nel nostro auditorium (conferenze, tavole rotonde, concerti, spettacoli teatrali, ecc.) in formati streaming on-line.
- 3) Produzione in Italia, su nostra commissione, di video-registrazioni di concerti e performance di artisti italiani nei formati più adatti alla loro diffusione sulle piattaforme internet cinesi.

Allo stesso tempo un progressivo ritorno alla normalizzazione del numero di spettatori consentito nel nostro auditorium (forse già con la fine del 2020) e soprattutto di visti d'ingresso e misure di quarantena (si ipotizza verso aprile 2021) dovrebbe forse consentire di ricominciare a programmare eventi con artisti, esperti ed ospiti dall'Italia a partire dall'estate 2021.

Anche dopo il raggiungimento di una "nuova normalità post-covid" si conta però di ereditare e proseguire nell'utilizzo di quei palinsesti e piattaforme, sviluppati durante l'epidemia, su internet e social media per la fruizione on-line di conferenze e spettacoli dal vivo, in quanto consentono sicuramente un allargamento di audience e visibilità.

Collaborazioni

Accademia Chigiana, AGIC (Associazione Giovani italiani in Cina), ANICA, Assicurazioni Generali – Cina, Associazione degli studenti cinesi ritornati dall'Italia, Associazione ITALDIDATTICA in Cina, Beijing Foreign Studies University, Beijing Institute of Graphic Communication, Beijing Language and Culture University, Blue Note Jazz Club, Pechino, BTS- Scuola di Formazione Permanente della Fondazione Italia-Cina, CAFA – Central Academy of Fine Arts, CAFAM – Central Academy of Fine Arts Art Museum, Camera di Commercio Italiana in Cina, Central Conservatory of

Music, Centro Sino-Italiano per la comunicazione culturale, Tianjin, China Film Archive, China Millennium Monument Theatre, Pechino, China Writers Association, Cooperativa Ceramica di Imola (China) – Zhuchao Investment Ltd., Cremona Fiera & Festival della Musica, , RI – China Radio International, Delegazione della Unione Europea in Cina, Federazione Unitaria Scrittori Italiani, Festival Verdi, Fringe Festival di Pechino, ICE, Lu Xun Literary Prize, Nankai University, Nanluoguxiang Theatre Festival, NCPA - National Center for the Performing Arts , Peking University, People's Literature Magazine Publishing House, Premio Strega, Renmin University of China, Scuola Italiana d'Ambasciata di Pechino, Shanghai99 Publishing House, Teatro dell'Opera di Bologna, Teatro Regio di Parma, Tianjin Foreign Studies University, Tianqiao Performing Arts Center, Pechino, Today Art Museum, Pechino Tsinghua University, Tsinghua University Art Museum, UIBE (University of Business and Economics), UNI-ITALIA, Wuzhen Theatre Festival Xi'an Foreign Studies University, Zhejiang University.

Conclusioni

L'incremento dei costi di gestione dovuto al naturale aumento del costo di servizi e prodotti di questi anni in Cina, assorbe ormai totalmente sia la dotazione che le entrate ordinarie (affitti sala, servizi valutazione lingua, sponsorizzazioni ordinarie, ecc.). Gli importanti palinsesti di eventi organizzati in questi ultimi anni sono stati possibili grazie al vitale contributo dei finanziamenti straordinari Vivere All'Italiana, oltre che ad una maggiore partecipazione diretta ai costi di produzione degli eventi da parte dei partner locali. Una futura cessazione dei finanziamenti straordinari avrebbe perciò pesanti ripercussioni sulla programmazione delle attività promozionali dell'Istituto e non potrebbe essere semplicemente compensata da ulteriori incrementi di finanziamenti e sponsor locali.

Un'altra importante criticità è rappresentata dal carico di lavoro ormai richiesto a causa delle dimensioni, la complessità e l'importanza di un paese come la Cina, cresciuto esplosivamente rispetto a quasi venti anni fa quando si definì l'attuale organico dell'Istituto. In aggiunta, dopo la partenza di uno dei due addetti culturali nell'ottobre 2018, non si è ancora riusciti ad avere l'assegnazione di un suo sostituto, creando così una situazione di ulteriore difficoltà, che richiede di essere risolta al più presto, anche in vista degli onerosi impegni che si profilano nel 2021 e 2022, rispettivamente 700mo anniversario dantesco ed Anno della Cultura e del Turismo Italo-Cinese.

Alla luce di quanto sopra esposto, le scadenze di grande importanza a cui siamo chiamati a rispondere in questi anni, per poter essere affrontate con la possibilità di raggiungere gli obiettivi fissati, giustamente ambiziosi sia per qualità che visibilità, richiedono con la massima urgenza almeno il reintegro delle risorse umane già in organico all'Istituto. Il 2021 sarà l'anno del ritorno ad una "nuova" normalità post-covid, ovvero della progressiva ripresa, ancorché fra mille incertezze e variabilità, di eventi dal vivo con artisti ed ospiti dall'Italia, affiancata da tutte quelle nuove ed importanti tipologie di eventi on-line che si sono sviluppate e diffuse durante l'epidemia. Il 2021 sarà anche l'anno del 700mo anniversario della morte di Dante, nonché l'anno di avvicinamento e programmazione all'Anno della Cultura e del Turismo Italia – Cina (2022). Sarà perciò fondamentale supportare con ogni possibile strumento il consolidamento della squadra che dovrà altresì affrontare nello stesso periodo il cambio del direttore e dell'addetto culturale.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del contemporaneo/Italian Contemporary Art	Iniziativa dedicata alla valorizzazione e alla diffusione dell'arte contemporanea italiana nell'ambito della rassegna tematica "Giornata del contemporaneo"		OTTOBRE	Pechino	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MiBACT/Maeci/Musei di Arte Contemporanea Italiani (AMACI)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Premio "Italia - Cina"	Residenza per tre artisti italiani in Cina vincitori del Premio Italia-Cina a cura di IGAV, con mostra finale dei lavori svolti e realizzazione catalogo		OTTOBRE	Pechino	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IGAV, Mibact, Maeci, NAMOC (National Art Museum of China)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Loris Cecchini	Conferenza-incontro in occasione della mostra d'arte contemporanea individuale del maestro Loris Cecchini		NOVEMBRE	Pechino	EUR	800,00	800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Continua / 798 Art District		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Incontri Musicali	Serie di 10 conferenze musicali on-line con percorsi d'ascolto eseguiti dal vivo		GENNAIO	Pechino	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italia in Jazz	Serie di 6 concerti videoregistrati di musica jazz italiana con introduzioni di esperti ed interviste dei musicisti. In collaborazione con la storica rivista Musica Jazz.		MARZO	online, piattaforme specialistiche musicali	EUR	18.000,00	18.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musica Jazz/Forbidden City Concert Hall/Zai Yi/Kuku		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Itinerari di Musica Vocale Italiana	Sei concerti videoregistrati prodotti da IIC che ripercorrono le tappe principali del contributo italiano alla storia della musica vocale occidentale.		MARZO	online, piattaforme specialistiche musicali	EUR	18.000,00	18.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fazioli/Forbidden City Concert Hall/Zai Yi/Kuku		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: Recital pianistico di Giuseppe Andaloro 'Dante in Musica'	su programma di composizioni dal XVI al XX secolo ispirate alle opere di Dante Alighieri		MAGGIO	Pechino	EUR	11.100,00	11.100,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festa della musica 2020	Concerto di musica antica italiana in occasione della Festa della Musica 2020		GIUGNO	Pechino	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -Central Conservatory of Music		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Pop Italiano: Enrico Ruggeri	Concerto di Enrico Ruggeri		LUGLIO	Pechino	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Interscambio Culturale Italia-Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Pop Italiano	Concerto di Cristiano De Andre		LUGLIO	Pechino	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Interscambio Culturale Italia-Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

I madrigali	Concerto madrigalistico del coro a cappella dell'Accademia Chigiana	SETTEMBRE Pechino	EUR	16.000,00	16.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia Chigiana, Conservatorio Centrale di Musica	Data inizio: Data fine:	Note:			
Festival Musicacoustica	Conferenza-concerto in occasione del Festival di musica contemporanea organizzata dal Conservatorio Centrale di Pechino con partecipazione di musicisti italiani	OTTOBRE Pechino	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music (CCOM)	Data inizio: Data fine:	Note:			
Beijing Music Festival	Partecipazione italiana all'importante rassegna Beijing Music Festival con un concerto	OTTOBRE Pechino	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Music Festival	Data inizio: Data fine:	Note:			
Opera:"I Capuleti e i Montecchi" di V.Bellini	Concerto d'opera co-prodotto da IIC e NCPA nell'ambito del ciclo ideato da IIC "L'Opera prima dell'Opera"	NOVEMBRE Pechino	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: National Center for the Performing Arts (NCPA)	Data inizio: Data fine:	Note:			
Young Musicians European Orchestra	Tournee in Cina della YMEO diretta dal Maestro Paolo Olmi	NOVEMBRE Beijing, Shanghai, Tianjin, Shenzhen	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: YMEO, CIDIM	Data inizio: Data fine:	Note:			
China Early Western Music Festival	dedicato alla musica antica italiana. Serie di concerti, conferenze, lectio e workshop.	NOVEMBRE Pechino	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Central Conservatory of Music, Fondazione Levi, Conservatorio Benedetto Marcello	Data inizio: Data fine:	Note:			
Concerto di Natale per Bambini	Concerto di Natale per bambini con la Play Toy Orchestra	DICEMBRE Pechino	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -	Data inizio: Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	147.100,00
--	------------

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day 2021	Iniziative in occasione dell'Italian Design Day 2021		MARZO	Pechino	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata a Pechino/MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Ricerca italiana nel mondo	Giornata della ricerca italiana nel mondo con la partecipazione di esperti italiani		APRILE	Pechino	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ufficio dell'Addetto Scientifico Ambasciata d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 0,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della Memoria 2021	con la proiezione di un film italiano		GENNAIO	Pechino	EUR	300,00	300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Beijing International Film Festival	Conferenza sul cinema italiano in preparazione della partecipazione di film italiani al BIFF		MARZO	Pechino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: 'Botticelli Inferno'	due proiezioni del documentario di Ralph Loop (2016) sui disegni di Botticelli dedicati alla Divina Commedia		MARZO	Pechino	EUR	1.800,00	1.800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nexo Digital/Skyarte HD/ Mymovies.it		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema Italia	Serie di 6 film e conferenze di presentazione sulle fasi storiche del cinema italiano		GIUGNO	Pechino	EUR	9.000,00	9.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: China Film Archive		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Curiosicinema	Conferenza-spettacolo sui film della commedia all'italiana e sui "Cinepanettoni". A cura di Enrico Tamburini e Susanna Fontana.		LUGLIO	Pechino	EUR	5.100,00	5.100,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: film 'L'Inferno di Dante'	due proiezioni del film muto di Francesco Bartolini, primo lungometraggio della storia del cinema italiano, con sonorizzazione dal vivo di Marco Castelli		SETTEMBRE	Pechino	EUR	6.100,00	6.100,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineteca di Bologna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
10 Corti in Giro per il Mondo	Proiezioni dei 10 cortometraggi 2020 selezionati dal Centro Nazionale del Cortometraggio di Torino		DICEMBRE	Pechino	EUR	600,00	600,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Nazionale del Cortometraggio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	23.900,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Ciclo di iniziative organizzate in collaborazione con Ambasciata d'Italia e Ufficio ICE		NOVEMBRE	Pechino	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ambasciata d'Italia e Ufficio ICE a Pechino		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della Cucina Italiana nel mondo: Pellegrino Artusi	Conferenza di presentazione dell'edizione cinese de "La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene", di Pellegrino Artusi.		NOVEMBRE	Pechino	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Anniversario di Dante: 'Dante delle Marionette'	spettacolo, workshop e evento performativo della Compagnia Carlo Colla e figli ispirato alla Divina Commedia		APRILE	Pechino	EUR	24.000,00	24.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pulcinella in Cina	Spettacolo di burattini della burattinaia Rossella Ascolese. Con masterclass sul mestiere del burattinaio presso le universita', con confronti tra le diverse forme d'arte italiane e cinese.		SETTEMBRE	Pechino	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' cinesi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Anniversario di Dante: La traduzione delle opere dantesche in Cina	Ciclo di 2 conferenze sulle traduzioni di opere dantesche in Cina.		GENNAIO	Pechino	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University e Beijing Language and Culture University		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: presentazione di nuova traduzione in cinese della Divina Commedia	Presentazione della nuova traduzione in cinese della Divina Commedia, pubblicata dalla casa editrice Hanfenlou Culture Ltd. Traduzione a cura del Prof. Xiao Tianyou.		FEBBRAIO	Pechino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Hanfenlou Culture Ltd.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: 'Dante nel Mondo'	Una lettura di Dante: staffetta on-line con la partecipazione on-line di 12 IIC nel mondo. Fra la Giornata mondiale della poesia del 21 e il Dantedì del 25		MARZO	Pechino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro per il libro e la lettura (CEPELL), Corriere della Sera		Data inizio: 21/03/2021	Data fine: 25/03/2021	Note:			
Anniversario di Dante: Convegno italo-cinese di studi danteschi	Convegno accademico organizzato in occasione del Dantedì (25 marzo) dedicato a Dante Alighieri e le sue opere e alla sua diffusione ed influenza in Cina		MARZO	Pechino	EUR	18.200,00	18.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dantesca, Accademia della Crusca		Data inizio: 25/03/2021	Data fine: 27/03/2021	Note:			
Convegno "IL Punto e la Cina"	Convegno in occasione del 65mo anniversario della pubblicazione del numero speciale de "Il Punto" dedicato alla Cina, con la partecipazione di Silvia Calamandrei.		APRILE	Pechino	EUR	16.500,00	16.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nankai University		Data inizio:	Data fine:	Note: Per il convegno sarà realizzata la pubblicazione dell'edizione cinese dell'antologia tratta da "Il Ponte".			
Premio Strega 2021	Ciclo di 3 conferenze dedicate alla presentazione dei 12 candidati selezionati alla 75ma edizione del Premio Strega.		GIUGNO	Pechino	EUR	4.500,00	4.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Lingue Straniere di Pechino		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Terza edizione Convegno di Alti Studi sulla Storia delle Relazioni Culturali Italo-Cinesi: "Letteratura e diari di viaggio italo-cinesi".	con la partecipazione di 15-20 studiosi provenienti da università ed istituzioni di ricerca italiane e cinesi		GIUGNO	Pechino	EUR	19.000,00	19.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

I edizione Forum sulla Letteratura contemporanea italiana in Cina	conferenze,presentazioni,incontri con autori/traduttori/editori sulla diffusione sul mercato,traduzione letteraria, problematiche editoriali della letteratura contemporanea italiana in Cina.	SETTEMBRE Pechino	EUR	9.000,00	9.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Beijing Foreign Studies University/Università La Sapienza	Data inizio: Data fine:	Note:			
Premio Strega 2021	Incontro con il vincitore del Premio. Presentazione del Premio a cura del Presidente Fondazione Bellonci e altre attivita' promozionali con il gruppo di lettura e giuria Premio Strega Cina	OTTOBRE Pechino	EUR	7.700,00	7.700,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Premio Strega. Fondazione Bellonci.Gruppo di lettura e Giuria Premio Strega Cina	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 82.900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario di glottodidattica della Lingua Italiana come L2	Seminario sulla glottodidattica della lingua italiana come L2 - metodi o manuali per l'insegnamento della lingua italiana come seconda lingua		MAGGIO	Tianjin	EUR	6.200,00	6.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università per Stranieri di Siena		Data inizio:	Data fine:	Note:			
'XXI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo' in Cina	Ciclo di iniziative organizzate in collaborazione con i Dipartimenti di italiano presso le Università cinesi in occasione della XXI Settimana della Lingua italiana in Cina.		OTTOBRE	Pechino	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di italiano presso Università in Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Gara di italiano ITALIA CIAO	Gara di oratoria e discussione accademica in lingua italiana aperta a tutti gli studenti dei corsi universitari di lingua italiana in Cina.		OTTOBRE	Pechino	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Dipartimenti di italiano presso Università in Cina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Romeo e Giulietta	Spettacolo di danza prodotto a cura del "Balletto di Roma" con la coreografia e regia di Fabrizio Monteverde su musiche di Sergej Prokofev		NOVEMBRE	Pechino/Shanghai/Guangzhou	EUR	16.000,00	16.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Balletto di Roma		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Anniversario di Dante: La Divina Commedia	presentazione della nuova edizione celebrativa della traduzione in cinese del Prof. Huang Wenjie (Casa Editrice Yilin Press)		APRILE	Pechino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa Editrice Yilin Press		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: nuova traduzione in cinese della Divina Commedia	presentazione online e frontale della nuova traduzione pubblicata dalla Casa editrice dell'Universita' del Zhejiang a cura del Prof. Wang Jun		MAGGIO	Pechino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa Editrice dell'Universita' del Zhejiang		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Anniversario di Dante: 'Le immagini della Divina Commedia'	Conferenza di presentazione del volume edito dall'Istituto Italiano dell'Enciclopedia Treccani		SETTEMBRE	Pechino	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Enciclopedia Treccani		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

Totale a carico IIC EUR: 346.900,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	200.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	140.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	340.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
STEFANO FOSSATI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	200.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	100.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		100.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	2.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		2.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		0,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	35.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	38.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	140.000,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		0,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.000,00
II.02	Cancelleria	1.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,00
II.04	Pulizia locali	0,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
II.07	Affitto locali	22.000,00
II.08	Manutenzioni	2.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	0,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	500,00
II.13	Abbonamenti	500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		34.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	257.000,00
III.02	Pubblicazioni	500,00
III.03	Pubblicità	3.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	2.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	262.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.500,00
IV.02 Arredamento		1.500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		5.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		35.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		38.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	340.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa presunto al 31 dicembre 2020 comprensivo dell'erogazione del finanziamento di EUR 150,000.00 quale importo assegnato per l'organizzazione di iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese (fondo "Cura Italia" EX D.L. 18 del 17 marzo 2020); le iniziative sono destinate a svolgersi entro la fine del mese di marzo 2021. L'avanzo di cassa previsto per l'anno corrente, escludendo il finanziamento del fondo "Cura Italia", prende in considerazione le considerevoli spese impegnate per gli eventi che si realizzeranno durante i primi mesi del 2021.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Dotazione prevista per l'anno 2021.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Entrate provenienti da sponsorizzazioni/collaborazioni in relazione all'organizzazione di eventi culturali.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Utilizzata per far fronte alle spese prima dell'accreditamento della prima rata della dotazione MAECI, qualora necessario.

V.03 Ritenute d'acconto

Applicate ad artisti con residenza fiscale in Italia.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese per la spedizione di lettere e documenti, pagamento della bolletta telefonica e simili. Spese contenute vista la prevalenza di comunicazioni in forma elettronica.

II.02 Cancelleria

Spese per l'acquisto di materiale di cancelleria, quale carta, penne, matite e simili.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Spese per l'acquisto di software e licenze necessari all'operatività dell'ufficio.

II.07 Affitto locali

Importo calcolato sulla base base dell'atto di cessione in uso stipulato in data 16/12/2019 fra il Consolato Generale d'Italia in Hong Kong e questo Istituto.

II.08 Manutenzioni

Spese necessarie per eventuali riparazioni di mobili, quali sedie e armadi e per la gestione della fotocopiatrice.

II.09 Trasporti

Spese necessarie per gli spostamenti degli impiegati e degli ospiti dell'Istituto, in occasione di eventi; ivi compresi gli spostamenti in taxi necessari per il trasporto di strumenti e attrezzature o in presenza di condizioni meteorologiche avverse che non consentono il ricorso ad altri mezzi.

II.11 Spese amministrative varie

Spese per acquisizione del nulla osta della censura per la proiezione di film e di diritti d'autore per l'organizzazione di concerti e simili.

II.12 Libri e Audiovisivi

Spese per l'acquisto di pubblicazioni in vista di presentazioni di libri e per l'acquisto di cd e dvd in vista dell'organizzazione di concerti e proiezioni.

II.13 Abbonamenti

Abbonamenti a quotidiani e riviste online.

II.15 Altre spese di funzionamento

Spese impreviste non coperte dalle altre voci.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese per l'organizzazione degli eventi dell'Istituto, ivi compresa la loro promozione presso il pubblico.

III.02 Pubblicazioni

Spese per la pubblicazione di materiale informativo sull'attività dell'Istituto, quale opuscoli e simili.

III.03 Pubblicità

Spese miranti alla pubblicizzazione della presenza e dell'attività dell'Istituto su mass-media locali.

III.05 Viaggi di servizio

Partecipazione a riunioni d'area e altri incontri di lavoro dell'addetto responsabile.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spese per l'acquisto di nuove attrezzature per la sede dell'Istituto.

IV.02 Arredamento

Spese per l'acquisto di nuovi oggetti d'arredamento per la sede dell'Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spese per l'acquisto di nuove apparecchiature informatiche per l'Istituto.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Al momento dell'accreditamento della prima rata della dotazione MAECI, qualora si faccia ricorso al fondo scorta.

VI.03 Ritenute d'acconto

Applicate ad artisti con residenza fiscale in Italia.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Obiettivi

I rapporti di collaborazione instaurati con istituzioni, agenzie e imprese locali, nel corso del mio primo anno di presenza all'IIC, hanno permesso di espandere la progettualità dell'ufficio dal singolo evento ad operazioni culturali più articolate e significative dal punto di vista dello scambio culturale tra l'Italia e Hong Kong.

La crisi, prima sociopolitica e, poi, sanitaria, ha condizionato pesantemente la programmazione culturale, ma, al tempo stesso, ha invitato ad esplorare nuove strategie operative: una strada in qualche modo imposta anche dalla possibilità di beneficiare (potremmo quasi dire "in extremis", dal punto di vista contabile) di nuovi contributi per le iniziative culturali (v. infra il paragrafo sulle risorse finanziarie).

Conseguenza di tale riflessione è stato l'orientamento verso l'organizzazione di eventi di rilievo nei settori prioritari dell'arte contemporanea, del design e della musica e del teatro: la realizzazione di tali progetti rappresenterà un obiettivo prioritario.

Altro obiettivo sarà l'estensione dell'area di intervento dell'IIC al di là dell'isola di Hong Kong, dove è finora rimasta prevalentemente confinata, verso l'entroterra e a Macao. Obiettivo, questo, raggiungibile non solo "delocalizzando" maggiormente l'organizzazione degli eventi, ma ampliando la comunicazione nella lingua localmente più parlata, ossia il cantonese.

Sede

La sede dell'IIC consiste di una stanza di 22 mq, all'interno del Consolato Generale, in cui sono presenti tre postazioni di lavoro, occupate dai due contrattisti e dal responsabile dell'ufficio. Una sistemazione che, oltre a limitare l'operatività dell'ufficio (in particolare per l'archiviazione dei documenti prodotti o ricevuti; l'accoglienza di ospiti esterni, limiti drastici alla possibilità di concentrazione mentale a causa di interferenze di varia natura) determina una condizione psicologica che rende difficile l'instaurarsi di quel minimo di gerarchizzazione dei rapporti necessaria ad una efficiente conduzione dell'ufficio.

Altra, evidente, conseguenza della mancanza di spazio, è la necessità di dover organizzare tutti gli eventi (anche quelli che richiederebbero la presenza di un pubblico limitato) in spazi esterni.

Risorse Umane

L'attuale organico dell'IIC comprende:

1. Due contrattisti locali, entrambi cittadini italiani (Lia Campiglio e Robert Damachi);
2. Un funzionario APC (Stefano Fossati) con la funzione di Addetto Responsabile.

Purtroppo non è presente personale di madrelingua cantonese. Una mancanza inspiegabile e grave, se si tiene conto che il cantonese è la lingua più parlata localmente e che l'inglese, benché lingua ufficiale, è compreso da meno della metà dei residenti. D'altra parte, l'esiguo spazio in cui si trova l'IIC rende impossibile pensare alla richiesta di una nuova unità di personale e, quindi, sarà indispensabile ricorrere a personale esterno per i servizi di traduzione.

Risorse Finanziarie

Oltre alla consueta dotazione finanziaria e all'avanzo di cassa, si farà ricorso ai fondi straordinari concessi nell'ottobre 2020 (MSG MAE01176522020) per "iniziative di promozione integrata e rilancio del Sistema Paese", da svolgersi tra il 2020 e il 2021.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Come segnalato in più occasioni la legislazione vigente a Hong Kong non permette all'IIC di organizzare corsi di lingua e cultura a pagamento. Per assolvere a questo importante compito istituzionale, l'IIC continuerà a organizzare iniziative di promozione della lingua e della cultura italiane, per studenti e insegnanti di italiano, simili a quelle realizzate nel corso del 2020 (seminari gratuiti sulla lettura dei giornali, un corso di recitazione teatrale, un corso di glottodidattica in collaborazione con operatori culturali e l'Università Ca' Foscari).

Si ricorda, comunque, che in città esistono associazioni e imprese che organizzano corsi di italiano (Società Dante Alighieri, Italian International Nursery & Kindergarten, Scuola Italiana Manzoni, The University of Hong Kong e The Chinese University of Hong Kong), che soddisfano egregiamente la domanda di formazione, e con le quali esistono già rapporti di collaborazione, che si cercherà di sviluppare ulteriormente.

Inoltre, appena sarà possibile viaggiare da Hong Kong all'Italia, si prevede di avviare una intensa attività di pubblicizzazione delle borse di studio ministeriali, che finora è stata solo effettuata localmente.

Attività culturali

Come segnalato nella sezione "obiettivi", la programmazione si concentrerà soprattutto su eventi più complessi e di maggiore coinvolgimento. Tra questi, si segnala la mostra sull'arte contemporanea italiana e il design, già in corso di organizzazione, che dovrebbe essere ospitata nell'Hong Kong Arts Centre tra la fine di marzo e l'inizio di aprile 2021; il progetto Designed in Hong Kong, che coinvolge tre importanti università di Hong Kong, anche esso avviato già all'inizio del corrente anno, in modalità virtuale, e che dovrebbe concludersi con una mostra a Hong Kong e una a Milano, durante la Milano Design Week.

Un altro progetto in fase di studio, è un festival internazionale di teatro, che si intende proporre soprattutto ai Consolati dei Paesi europei, con cui l'Istituto ha sempre avuto regolari rapporti di collaborazione.

Altri eventi di rilievo riguarderanno le celebrazioni di Ennio Morricone e di Dante Alighieri (in occasione del 700mo anniversario della sua morte).

Il margine di incertezza che incombe sulla possibilità di invitare artisti italiani e addirittura di utilizzare spazi aperti al pubblico, renderà necessario lo studio di alternative sia virtuali, sia indipendenti dalla presenza fisica di operatori culturali italiani. Si tratta, d'altra parte, di variabili già prese in considerazione nel corrente anno.

Collaborazioni

Come già segnalato a proposito della programmazione culturale, si farà soprattutto riferimento alle principali istituzioni e agenzie locali e italiane, di cui elenchiamo, qui di seguito, le principali:

Locali:

1. Aurora Theatre Hong Kong
2. Broadway Circuit
3. Dante Alighieri Society in Hong Kong
4. Haw Par Music Foundation Limited
5. Hong Kong Arts Centre
6. Hong Kong Arts Festival
7. Hong Kong Baptist University

SEZ. DISTAC. I.I.C. HONG KONG - 3070450
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

8. Hong Kong Design Institute
9. Hong Kong International Film Festival Society
10. Hong Kong International Literary Festival
11. Hong Kong Philharmonic Orchestra
12. Hong Kong Royal Geographical Society
13. LCSD (Leisure and Cultural Services Department)
14. Macau Literary Festival
15. Musica Viva Hong Kong
16. Opera Hong Kong
17. Radio Television Hong Kong (RTHK)
18. The Hong Kong Polytechnic University
19. The Hong Kong University of Science and Technology
20. The University of Hong Kong

Italiane:

1. 5Vie
2. Associazione Culturale Salento Cinema (Salento International Film Festival)
3. Campo Marzio
4. Fondazione La Biennale di Venezia
5. Istituto Luce-Cinecittà
6. Regione Emilia-Romagna

Sul versante del Sistema Paese, proseguirà la collaborazione con questo Consolato Generale, nonché con la Camera di Commercio, l'ICE e la Società Dante Alighieri di Hong Kong.

Conclusioni

Al momento della redazione della presente relazione esistono margini di incertezza sulla possibilità di realizzare parte degli eventi programmati nei prossimi mesi, i quali presuppongono l'uso di ambienti aperti al pubblico (auditorium, cinema e sale per conferenze). È, quindi, possibile, che l'ammontare dell'avanzo di cassa risulti in effetti diverso da quello previsto alla luce delle attuali previsioni.

Si ritiene, tuttavia, che le alternative digitali, già previste (o in corso di progettazione) permetteranno di realizzare comunque eventi della stessa portata di quelli realizzabili in ambienti reali e con la presenza fisica di operatori culturali. Ciò significa che l'Istituto potrà svolgere i propri compiti istituzionali di promozione della cultura italiana, impegnando interamente i contributi concessi da codesto Ministero.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ambienti italiani (Art Basel)	Organizzazione di una mostra di arte contemporanea e design durante Art Basel. Il progetto è finanziato con i fondi EX D.L. 18 del 17 marzo 2020 (Fondo Cura Italia).		MARZO	Hong Kong Arts Centre	EUR	50.000,00	50.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Rossi&Rossi, Novalis Contemporary Art Design, 5Vie		Data inizio: 21/03/2021	Data fine: 04/04/2021	Note:			
Giornata del Contemporaneo	Organizzazione di una serie di conferenze relative all'arte contemporanea		OTTOBRE	Hong Kong, varie sedi	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Varie, con diverse istituzioni locali e italiane		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 52.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto di musica rinascimentale	Esecuzione musicale del M.o Massimo Marchese e del soprano Nadia Caristi		GENNAIO	Hong Kong Museum of Art	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hong Kong Museum of Art		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I Corali dei Bettona: La musica francescana delle origini (XIV-XV secolo)	Esposizione delle copie di alcune sezioni dei Corali di Bettona (Umbria XV Sec.) - e concerto del M.o C. Forlivesi e del soprano A. Zatti durante l'Hong Kong Arts Festival		MARZO	UMAG (The University of Hong Kong - University Museum and Art Gallery)	EUR	15.000,00	7.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hong Kong Arts Festival, The University of Hong Kong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Make Music Hong Kong - Fête de la Musique	Partecipazione di un gruppo musicale italiano al festival Make Music Hong Kong		GIUGNO	Hong Kong, venue da definire	EUR	62.000,00	10.000,00	52.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Office to Hong Kong and Macao, Alliance Française de Hong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Tosca	Presentazione di una selezione dell'opera di Giacomo Puccini e proiezione della rappresentazione		OTTOBRE	Tai Kwun - Centre for Heritage and Arts	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Campo Marzio		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Forme Uniche: concorso di composizione musicale	Concorso di composizione di musica contemporanea ispirato a Dante Alighieri		OTTOBRE	Hong Kong, varie sedi e città di Fermo	EUR	30.000,00	8.000,00	22.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Conservatorio di Fermo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 58.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day - Giornata del Design Italiano nel Mondo 2020	Organizzazione di una serie di conferenze con la partecipazione di designer italiani di spicco		MARZO	Hong Kong, venue da definire	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Designed In Hong Kong Project 2020-2021	Organizzazione di una serie di webinar e due mostre (a Hong Kong e in Italia, durante la Milano Design Week) relativi al design contemporaneo		APRILE	Hong Kong, varie sedi e Milano	EUR	40.000,00	40.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: 5Vie, Mr. Lawrence, Memphis - Galleria Post Design (Milano), Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong Baptist University, Hong		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 46.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
European Union Film Festival 2021	Partecipazione al festival cinematografico dell'Unione Europea con la proiezione di un film italiano		FEBBRAIO	IFC Palace e Broadway Cinematheque	EUR	10.000,00	1.000,00	9.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Office to Hong Kong and Macao		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Salento International Film Festival 2021	Presentazione della selezione cinematografica dell'omonima rassegna		MAGGIO	Hong Kong, sala cinematografica da definire	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Salento International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna dei film presentati alla Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia	Presentazione di una selezione dei film presentati alla MIACI e dei film italiani selezionati alla Biennale College Cinema		NOVEMBRE	Fondazione la Biennale di Venezia, Hong Kong International Film Festival Society e altri	EUR	35.000,00	15.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Fondazione la Biennale di Venezia, Hong Kong International Film Festival Society e altri		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 31.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Salento Week	Ciclo di eventi volti a promuovere il Salento in occasione della Salento Week		MAGGIO	Hong Kong, venue da definire	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Salento International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Serie di eventi in ricordo del M.o Ennio Morricone	Proiezione di una selezione di film musicati dal Maestro Ennio Morricone, organizzazione di una serie di concerti e conferenze		LUGLIO	Hong Kong, varie sedi	EUR	40.000,00	20.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hong Kong Philharmonic Orchestra, The University of Hong Kong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XXI Settimana della Lingua italiana nel mondo	Organizzazione di una serie di eventi dedicati a Dante Alighieri		OTTOBRE	Hong Kong, varie sedi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Varie, con diverse istituzioni locali e italiane		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 29.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Machbettu (Macbeth)	Rappresentazione di Alessandro Serra, tratta dal Macbeth di William Shakespeare; produzione curate da Sardegna Teatro, in collaborazione con compagnia Teatropersona		MARZO	Hong Kong Cultural Centre	EUR	30.000,00	6.000,00	24.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hong Kong Arts Festival, Sardegna Teatro		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Norma	Rappresentazione della Norma, un'opera in due atti di V. Bellini su libretto di F. Romani, tratto dalla tragedia "Norma, ou L'Infanticide" di Louis-Alexandre Soumet.		GIUGNO	Hong Kong Cultural Centre	EUR	40.000,00	10.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Musica Viva Hong Kong		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Partecipazione al festival internazionale di teatro	Coinvolgimento di una compagnia di teatro dell'arte (Commedia dell'Arte) e di una compagnia di teatro contemporaneo in occasione del festival internazionale di teatro		NOVEMBRE	Tai Kwun - Centre for Heritage and Arts	EUR	50.000,00	20.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Varie, con diverse istituzioni locali e italiane		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 36.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Hong Kong Book Fair 2021	Partecipazione di alcuni scrittori italiani all'annuale fiera del libro		LUGLIO	Hong Kong Convention and Exhibition Centre	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Varie, con diverse istituzioni locali e italiane		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concorso di poesia contemporanea ispirato a Dante	In occasione del 700mo anniversario della nascita di Dante Alighieri, l'IIC bandisce un concorso di poesia contemporanea, ispirato a Dante. Le poesie ritenute piu' meritevoli saranno pubblicate.		OTTOBRE	Hong Kong, Haw Par Music e varie sedi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: The University of Hong Kong, Peter Gordon		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
European Day of Languages	Partecipazione alla celebrazione annuale delle lingue europee		SETTEMBRE	Festival Walk	EUR	5.000,00	1.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC, EU Office to Hong Kong and Macao		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 257.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	270.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	136.500,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	406.500,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ALBERTO PIETRO AURELIO MANAI

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	270.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	103.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		103.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	200,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	3.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		3.200,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	30.300,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	30.300,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	136.500,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	20.650,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	6.000,00
I.04	Indennità di fine rapporto	3.000,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		29.650,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	300,00
II.02	Cancelleria	300,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	200,00
II.04	Pulizia locali	2.200,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
II.07	Affitto locali	64.000,00
II.08	Manutenzioni	1.200,00
II.09	Trasporti	1.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	50,00
II.11	Spese amministrative varie	500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	0,00
II.13	Abbonamenti	0,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	300,00
Totale Titolo II		76.550,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	234.800,00
III.02	Pubblicazioni	20.000,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	5.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III		259.800,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,00
IV.02	Arredamento	0,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	30.300,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	0,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	10.200,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		40.500,00

TOTALE GENERALE USCITE	406.500,00
-------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

A causa della epidemia Covid-19 e delle misure prese sia dalla Cina che dall'Italia per arginarla, è stato inevitabile cancellare quasi tutti gli eventi precedentemente programmati. Inizialmente si è nutrita la speranza di poterne effettuare un buon numero alla fine dell'anno ma da ultimo si ritiene che la maggior parte non potranno essere realizzati. Si prevede pertanto un notevole avanzo di cassa, che include i €140.000,00 di fondi aggiuntivi per Vivere All'Italiana come annunciato nel messaggio della DGSP VIII MAE0116630 del 12 ottobre us.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

In base di quanto disposto al comma 2 dell'art. 20 del DM 292 del 27 aprile 1995 come integrato dal DM 211 del 3 dicembre 2015, si prevede per il 2021 una dotazione ministeriale uguale a quella dell'anno precedente, quindi pari a € 103.000,00.

Titolo III: Entrate diverse

III.06 Interessi bancari attivi

Sulla base degli attivi nei conti correnti, si prevede che gli interessi attivi derivanti dai depositi presso Unicredit Shanghai e presso Bank of China dovrebbero ammontare a € 200,00, in linea con quanto si può prevedere per l'anno in corso 2020.

III.09 Rimborsi IVA

Nel corso del 2021 dovrebbe aver luogo la restituzione dell'IVA pagata per alcuni acquisti effettuati nel 2020 e per acquisti prevedibilmente da effettuare nel corso del 2021. Si prevede un incasso di circa € 3.000,00, in linea con quanto registrato nel 2019, prima del Covid19.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si ritiene prudente prevedere un'anticipazione dal fondo scorta per € 30.300,00

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Per far fronte alla mole di lavoro che si deve affrontare in una realtà come la Cina Orientale, si ritiene necessario e imprescindibile prevedere almeno una collaborazione a titolo temporaneo per almeno 9 mesi. Si ipotizza una spesa di € 20.650,00. Una volta ottenuto il debito nulla osta da parte di questo Consolato Generale, in ottemperanza alla normativa locale gli impiegati interinali di nazionalità cinese verranno assunti attraverso l'agenzia governativa FASD (Foreign Agency Service Department), previa selezione operata da questo Istituto attraverso apposito colloquio coi candidati di volta in volta proposti.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

L'Istituto possiede un pianoforte che in mancanza di una sede adeguata all'esecuzione di concerti risulta inutilizzabile. Per evitare l'ingombro di un ufficio già di dimensioni ridotte, il pianoforte viene custodito in un deposito. Ritenuto opportuno disfarsi di questo bene inutile e ingombrante, si dovrà procedere, seguendo le istruzioni ricevute da ultimo come seguito della visita ispettiva 2019, a esperire tentativi di vendita, prima di poter, eventualmente, procedere a una donazione. Stante la particolare situazione legale dell'istituto, che per le autorità cinesi non esiste giuridicamente se non come sezione culturale del Consolato, si ritiene necessario ricorrere all'avviso di un esperto legale sulla possibilità e le modalità necessarie per procedere all'alienazione del bene in questione. Ove la vendita sia possibile, si dovrà poi prevedere un'ulteriore consulenza di uno specialista volta a stabilire un prezzo congruo, per lo meno come punto di partenza per esperire i tentativi di vendita. Si prevede una spesa pari a circa €6.000,00.

I.04 Indennità di fine rapporto

Nella previsione della cessazione della contrattista di cui sopra, secondo le vigenti norme locali, sarà necessario liquidare un'indennità di fine rapporto pari a circa € 3.000,00.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In considerazione di quanto speso nel 2020, si ipotizza una spesa pari a € 300,00.

II.02 Cancelleria

Stante la consistenza delle scorte dei materiali necessari, si ipotizza una spesa pari a € 300,00.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Poiché in Cina l'acqua corrente non è potabile, si rende necessario l'acquisto di acqua potabile da mettere a disposizione di chi frequenta l'Istituto e gli eventi organizzati anche fuori dall'Istituto, secondo l'uso generale del Paese. Si ipotizza una spesa pari a € 200,00.

II.04 Pulizia locali

La pulizia locali è stata affidata ad una ditta locale. Si conferma una previsione di spesa per € 2.200,00.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Sono comprese sotto questa voce le spese per l'abbonamento a internet e il canone annuale per usufruire di una VPN necessaria per mantenere efficiente la connessione internet e per rendere accessibili i siti web che sono indispensabili per il lavoro dell'IIC e che in Cina sono di norma bloccati. Si prevede una spesa totale di € 6.000,00, in leggera diminuzione rispetto al 2020 a causa del diverso cambio.

II.07 Affitto locali

L'Istituto occupa un locale di metri quadri 119 che ha in concessione d'uso da parte del Consolato, titolare del contratto d'affitto. Come imposto dalla DGAI, il Consolato subaffitta questi locali a prezzo di costo. Ciò comporta per l'istituto una spesa di circa € 63.000,00, secondo il nuovo cambio. A questo si aggiunge l'affitto di un piccolo magazzino in cui vengono depositati gli oggetti di proprietà dell'Istituto che non è possibile tenere in sede a causa dell'esiguità degli spazi a disposizione. Si ipotizza una spesa pari a circa € 1.000,00.

II.08 Manutenzioni

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Nel 2020, considerate le condizioni della macchina stampante/ fotocopiatrice/ scanner attualmente in uso, si è stipulato un contratto di regolare manutenzione che garantisce un notevole risparmio a causa della frequenza con la quale è necessario chiedere interventi tecnici. Si prevede una spesa di circa € 900,00. Si ritiene inoltre prudente prevedere un'ulteriore spesa di € 300,00 al fine di far fronte a eventuali necessarie riparazioni (lampade, proiettore, vetri, serrature, finestre e simili).

II.09 Trasporti

Sulla base di quanto speso negli anni passati, si prevedono spese di trasporto pari a € 1.500,00 per gli spostamenti necessari al personale dell'Istituto sia all'interno della città di Shanghai sia per raggiungere le altre città dell'area di competenza.

II.10 Premi assicurativi diversi

L'Istituto paga tramite il consolato un'assicurazione per la responsabilità civile rispetto a coloro che ne visitano gli uffici. Il premio relativo alla responsabilità civile viene ripartito in metri quadri e sarà all'incirca pari a € 50,00.

II.11 Spese amministrative varie

In considerazione dei costi amministrativi soprattutto bancari, del numero di operazioni previste nel corso dell'anno e di quanto speso nel 2019, si prevede una spesa di € 500,00.

II.15 Altre spese di funzionamento

Si registra qui la somma prevista per l'acquisto dei materiali necessari alle pulizie e altre piccole spese che si dovessero rendere necessarie nel corso dell'anno. In considerazione di quanto speso nel 2019, si ipotizza una spesa pari a € 300,00.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si è deciso di concentrare l'attenzione e gli investimenti su un numero limitato di eventi, ma di grande portata e prestigio, descritti nella scheda eventi. Resta aperta la possibilità che a causa dell'andamento dell'epidemia Covid 19 e delle misure prese sia dalla Cina che dall'Italia per arginarla, sia necessario rimandarne o sostituirla con un certo numero. Si prevede una spesa pari a € 234.800,00.

III.02 Pubblicazioni

Anche in considerazione del fatto che alcuni eventi potrebbero non essere realizzabili, si ritiene opportuno prevedere anche per l'anno prossimo, come verrà fatto quest'anno, la pubblicazione di un testo significativo in occasione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Si prevede una spesa pari a circa €20.000,00.

III.05 Viaggi di servizio

In previsione di un'eventuale riunione d'area o di una riunione dei direttori a livello centrale, nonché di possibili ulteriori spostamenti necessari anche all'interno dell'area di competenza, si prevede una spesa di € 5.000,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Nel caso fosse necessario attingere al fondo scorta per € 30.300,00, se ne prevede il debito reintegro.

VI.09 Partita di Giro 2

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Contributi alla traduzione a valere sul cap. 2619 p.g. 9, per un totale di € 10.200,00: € 1.000 per Scherzetto su fondi dell'e.f. 2019; € 9.200,00 per 3 libri ai quali è stato assegnato il contributo nel 2020; per tutt'e quattro la pubblicazione è prevista nel 2021. Si ricorda che a partire dal 2019 vige per il cap. 2619 p.g. 9 un regime transitorio. I fondi vengono trasferiti entro l'anno di riferimento dal Ministero all'Istituto che ne ha fatto richiesta. L'Istituto a sua volta trasferisce il contributo al destinatario solo quando siano state ottemperate le condizioni previste, ossia la pubblicazione del volume a stampa contenente il prescritto riconoscimento del contributo stesso.

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La città di Shanghai e le altre grandi città dell'area di competenza presentano una vita culturale in grande effervescenza ma il moto di apertura verso il mondo esterno fino a qualche tempo facilmente riscontrabile, risulta pesantemente frenato dalle conseguenze della diffusione su scala mondiale del Covid19. L'Italia gode in genere di grande simpatia, ammirazione per la sua antica cultura, buona considerazione per le potenzialità di interazione economica, interesse per le alte competenze in diversi ambiti della ricerca. Le peculiarità dell'organizzazione statale cinese, tuttavia, rendono per molti versi complessa la collaborazione con le istituzioni locali pubbliche e private. Molte iniziative devono passare attraverso il vaglio di un'attenta censura preventiva, con l'incertezza e l'allungamento dei tempi che ciò comporta, e con una sorta di pervasivo controllo da parte dei nuclei del Ministero degli esteri presenti a tutti i livelli della vita associata (municipalità, distretto, ente). Nel corso di quest'ultimo anno si sono ulteriormente aggravate le difficoltà a proporre eventi di qualsiasi tipo.

La Sezione IIC di Shanghai costituisce un punto di riferimento per i cinesi dell'area che per i più diversi motivi si interessano all'Italia, e per gli italiani che intendono, nei campi più vari della vita culturale, instaurare rapporti di collaborazione con la Cina ovvero promuovere in questo Paese la propria opera.

Obiettivi

Obiettivo dell'azione di questa Sezione è promuovere e appoggiare tutte le iniziative volte a diffondere nell'area di competenza la conoscenza e l'apprezzamento della cultura italiana in tutti i suoi molteplici aspetti. Un rilievo centrale viene dato ai rapporti di cooperazione interuniversitaria, con particolare riguardo all'attrazione di studenti cinesi in Italia, allo stabilirsi di corsi di laurea e di dottorato con doppio titolo, allo scambio di docenti e ricercatori, allo sviluppo di programmi congiunti di ricerca.

Sede

L'Istituto occupa uno spazio di metri quadri 119 contiguo alla sede del Consolato Generale e a quella dell'ICE, al 19° piano di un palazzo situato in una zona molto centrale e prestigiosa della città. Da un punto di vista funzionale, tuttavia, l'attuale sede risulta evidentemente inadeguata a un'efficace azione di promozione culturale, essendo priva di un auditorium, di locali per esposizioni, di spazi da adibire a biblioteca, di vere e proprie aule per corsi, di un magazzino/ deposito. Ove mai si intendesse realmente rilanciare l'azione di promozione della cultura italiana a Shanghai, occorrerebbe senz'altro investire in una sede confacente, possibilmente altrettanto centrale di quella attuale. Le spese per l'affitto, che si aggirano su € 63.000, assorbono da sole più della metà della dotazione annuale. Si è proceduto a individuare e affittare uno spazio di magazzinaggio per numerosi oggetti che non è possibile custodire nella sede, a causa dell'esiguità degli spazi, in particolare un ingombrante pianoforte, che si spera di poter presto dismettere. Proprio a questo fine si è prevista, all'interno di questo preventivo, la possibilità di far ricorso a delle consulenze specialistiche sia per quanto riguarda gli aspetti legali in Cina dell'alienazione, sia per quanto riguarda la stima del bene da alienare. Ricordo che l'Istituto non ha in Cina esistenza giuridica autonoma, ma è considerato come sezione culturale del Consolato.

Risorse Umane

Il personale in servizio risulta composto, al 19 ottobre 2020, dalle seguenti unità:

- Alberto Manai, Addetto responsabile;
- Adele Lobasso, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina italiana)
- Chen Yanyuan, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina cinese)
- Chu Ruirui, collaboratore amministrativo, contratto a legge locale (cittadina cinese)

La penuria di risorse umane costituisce senz'altro una delle più gravi ragioni di debolezza dell'Istituto. La necessità di

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

procedere continuamente a traduzioni nei due sensi (italiano > cinese, cinese > italiano) per tutti gli eventi in programma, e in molti casi anche in occasione di incontri non direttamente finalizzati a eventi, comporta un enorme dispendio di tempo, che rende quindi difficoltoso per gli stessi impiegati seguire con la dovuta attenzione il lavoro di quotidiana gestione. Le dimensioni della vita culturale di Shanghai e delle città vicine, e le possibilità che si potrebbero aprire alle nostre iniziative, anche a prescindere dalla disponibilità di risorse finanziarie, richiedono in primo luogo la disponibilità di risorse umane decisamente superiori alle attuali. In attesa che venga concessa l'autorizzazione all'assunzione dell'ulteriore unità di personale a nostro giudizio necessaria al buon funzionamento dell'Istituto, si procederà all'assunzione, tramite l'apposito Ente statale cinese che gestisce i rapporti di lavoro tra le Agenzie straniere e i lavoratori cinesi, di unità di personale a titolo temporaneo.

Nella circoscrizione sono presenti due lettori MAECI, presso la SISU (Shanghai International Studies University) e presso l'Università Normale di Nanchino. Nessuno dei due ha incarichi extra accademici. I due lettori attualmente in servizio sono rispettivamente Claudio Senni e Maria Clara Trivellone. Entrambi collaborano intensamente con l'Istituto, partecipando attivamente all'organizzazione e alla realizzazione degli eventi promossi da Istituto e Consolato sia dentro che fuori le due Università.

Risorse Finanziarie

Le risorse finanziarie della Sezione consistono principalmente nella dotazione ministeriale. Fino allo scorso 2019 una piccola fonte di introiti era costituita dalla disponibilità a somministrare test di verifica delle competenze linguistiche. Da quando è iniziata l'epidemia questa attività è del tutto cessata, e non si prevede possa riprendere il prossimo anno. Esiste inoltre una convenzione con l'Università Uninettuno, in base alla quale l'Istituto funge da sede d'esame, dietro corresponsione di un modesto gettone. Al momento, data la difficile congiuntura economica, appare molto limitata la possibilità di trovare consistenti sponsorizzazioni. Anche aziende in passato abbastanza inclini a investire in arte e cultura hanno rallentato o addirittura interrotto la loro attività in questo ambito, rimandando, nei casi migliori, a uno sperato prossimo futuro. Nella programmazione per il 2021 si è cercato di sfruttare al massimo le possibili sinergie, sia con gli altri attori del sistema Italia in Cina, sia con gli interlocutori locali.

Le spese correnti assorbono la totalità della regolare dotazione ministeriale annuale. Al di là delle integrazioni concesse dal Ministero in vista di particolari progetti, come, nel 2018 - 2020, per Vivere all'italiana, e nel 2020 per la promozione del cinema, ai fini di un'efficace programmazione sarebbe necessario un adeguamento della dotazione ministeriale su base permanente.

Per quanto riguarda gli aspetti più propriamente amministrativi, l'Istituto dispone di due conti correnti presso due diverse banche: uno presso la Bank of China, dove è possibile versare contanti allo sportello, e uno presso Unicredit Shanghai, dove fino al 2019 era possibile ritirare contanti allo sportello. Dal 2020 questa possibilità è stata soppressa e ciò crea a questa Sezione gravi problemi per l'approvvigionamento del contante. Era stato raggiunto col consolato un accordo per cui il Consolato verserebbe contanti all'Istituto dietro accredito bancario delle cifre equivalenti. La DGAI ha però comunicato la propria contrarietà e non è stato possibile procedere. Le uniche possibili fonti di contanti per l'Istituto sono le entrate di cassa di cui sopra (test di competenza linguistica, esami universitari a distanza), al momento azzerate, e i rimborsi IVA. Poiché la disponibilità di contante è necessaria per una serie di piccole spese, a cominciare dalle tessere per il trasporto urbano e dai biglietti ferroviari, si è risolto di versare la cassa nella piccola cassa, senza passare dal conto corrente bancario, dal quale sarebbe impossibile recuperarla.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

All'interno dell'attuale struttura, caratterizzata dai limiti di cui sopra, è stata comunque ricavata una piccola aula, che veniva concessa gratuitamente a Uni-Italia, sulla base di una apposita convenzione, perché vi tenesse i suoi corsi di lingua italiana. Data la situazione che si è venuta a creare a causa dell'epidemia Covid19 tali corsi sono stati sospesi, e non è al momento prevedibile che possano essere ripristinati. Si ricorda che in Cina, per motivi noti alla DGSP, non è consentito agli istituti di cultura offrire corsi di lingua. L'Istituto sostiene la diffusione della lingua italiana

SEZ. DISTAC. I.I.C. SHANGHAI - 3070250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

appoggiando, oltre che i dipartimenti e le sezioni di Italiano presso le università locali, con cui il rapporto è intenso e costante, anche le esistenti scuole private di lingua, che vengono per quanto possibile coinvolte nelle attività e alle quali in particolare vengono indirizzati i corsi di aggiornamento didattico tradizionalmente organizzati in occasione della Settimana della Lingua.

Attività culturali

Nel delineare il programma di eventi per il 2021 si è tenuto conto delle indicazioni pervenute dalla DGSP sia via messaggistica, sia nel corso dell'ultima Riunione dei Direttori degli Istituti di Cultura tenutasi a Roma nel dicembre 2017, e della riunione d'area tenutasi a Tokyo nel maggio 2019, nonché delle linee guida che man mano vengono elaborate nel corso delle periodiche videoconferenze coordinate dall'Ambasciata a Pechino e dalle indicazioni che emergono dal costante dialogo col Consolato Generale a Shanghai.

Si è pertanto mirato a rafforzare la collaborazione con le istituzioni locali, in primo luogo le università, a favorire e incrementare i rapporti tra istituzioni della formazione superiore italiane e cinesi, anche in vista dell'opportunità di mettere in luce le potenzialità dell'offerta formativa italiana che possono essere di interesse per un numero sempre più ampio di qualificati studenti cinesi.

Grande attenzione verrà data a tutte le possibilità di far circuitare gli eventi, in raccordo in primo luogo con l'Istituto di Pechino e con la Sezione di Hong Kong, ma anche con le altre sedi dell'area coinvolte nella riunione di Tokyo summenzionata e i Consolati di Canton e Chongqing, con i quali pure c'è un contatto costante.

Come già accennato, i maggiori limiti all'azione promozionale di questo Istituto sono dati, nell'ordine, dall'esiguità delle risorse umane, dall'inadeguatezza della sede, dalla relativa scarsità delle risorse finanziarie e soprattutto dalla loro incertezza nel tempo.

Collaborazioni

L'Istituto collabora strettamente con le principali università della zona, sia quelle in cui si insegna Italiano, sia le altre. Parimenti fruttuosa e cordiale la collaborazione con i musei pubblici e privati, con i conservatori e le accademie di belle arti. Molto importanti, dato il contesto, sono i rapporti con le sezioni rapporti internazionali della municipalità di Shanghai e dei diversi Distretti in cui la città è suddivisa. Allo stesso tempo vengono attentamente curati i rapporti con le università, accademie e conservatori italiani, con gli Istituti Confucio operanti in Italia, con enti privati italiani che promuovono arte e cultura.

L'Istituto appoggia e sostiene, insieme al Consolato, l'attività delle associazioni di italiani qui operanti, da quelle a carattere generale, come l'Associazione dei Ricercatori Italiani in Cina Orientale, l'Associazione delle Donne Italiane a Shanghai, l'Associazione Giovani Italiani Cina, l'Associazione degli Architetti e Designer Italiani in Cina, a quelle a carattere regionale (emiliano-romagnoli, friulani, giuliani, liguri, lombardi, piemontesi, pugliesi, sardi, siciliani, toscani, veneti).

Conclusioni

L'area di Shanghai offre grandi opportunità di promozione culturale. Con tutti i limiti di risorse umane, logistiche e finanziarie, si confida di cogliere nel corso del 2021 un buon numero di queste opportunità, mantenere positiva l'immagine dell'Italia e aumentare il numero di concrete collaborazioni tra i due Paesi.

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Solo concert	Concerto piano Stefano Bollani all'interno delle celebrazioni della Festa della Repubblica		GIUGNO	Shanghai	EUR	55.000,00	25.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Shanghai Oriental Art Center, Wu promotion		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bestiario amoroso	concerto di Vinicio Capossela		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	45.000,00	15.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai Intnl Festival (CSIAF)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Tributo ai Maestri del cinema italiano	Concerto diretto dal Maestro Lorenzo Losco		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	50.000,00	25.000,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai Intnl Festival (CSIAF), Shanghai Symphony Orchestra		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 65.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il design italiano oggi	Conferenza Ambasciatore del Design presso Istituzioni accademiche		MARZO	Tongji University	EUR	25.000,00	15.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Tongji University		Data inizio: 08/03/2021	Data fine: 08/03/2021	Note:			
Milano Design Film Festival@Shanghai	Proiezione di film legati al design in occasione del Salone del Mobile		NOVEMBRE	Shanghai	EUR	35.000,00	20.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Milano Design Film Festival, Minsheng Art Museum		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 35.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Cinema davanti al mare"	Mostra fotografica di foto dai set cinematografici		MAGGIO	Shanghai	EUR	25.000,00	15.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Cinema Città di Cesena/ No Name art gallery		Data inizio:	Data fine:	Note: evento all interno di FARE CINEMA			
Registi italiani al SIFF	Masterclass registi a sostegno promozione dei film italiani presenti allo Shanghai International Film Festival		GIUGNO	Shanghai	EUR	62.000,00	12.000,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Filmitalia, Shanghai Intl Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 27.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La Gioia	spettacolo teatrale di Pippo del Bono		MAGGIO	Shanghai	EUR	35.000,00	15.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jingan Drama Festival/Emilia Romagna Teatro Fondazione		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I pupi siciliani	Spettacolo all'interno del festival per celebrare il ventennale del riconoscimento Unesco		MAGGIO	Shanghai	EUR	70.000,00	20.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Unesco Non-material Unesco Heritage Intnl Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Terramia	spettacolo teatrale a cura del gruppo Ondadurto		OTTOBRE	Shanghai	EUR	45.000,00	15.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai Intnl Art festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 50.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Seminario di didattica italiano L2	Seminario per gli insegnanti di italiano della zona in occasione della Settimana della Lingua		OTTOBRE	Shanghai	EUR	17.800,00	7.800,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Univ. Stranieri Perugia/ Shanghai Intl Studies University		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Sogno di una notte di mezza estate	Spettacolo de la Compagnia del Balletto di Roma		OTTOBRE	Shanghai	EUR	45.000,00	15.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: China Shanghai Intrn Festival (CSIAF)		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Glamour	Mostra abiti storici della moda italiana		AGOSTO	Shanghai	EUR	185.000,00	35.000,00	150.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Minsheng Museum/I.C.E.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 35.000,00

Totale a carico IIC EUR: 234.800,00